



EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 03.08.2004  
KOM(2004)531 slutlig

2004/0181(CNS)

Förslag till

**RÅDETS BESLUT**

**om Europeiska gemenskapens ingående av avtalet om bevarande av flyttande  
sjöfåglar i Afrika och Eurasien**

(framlagt av kommissionen)

## MOTIVERING

Gemenskapen är avtalsslutande part i konventionen om skydd av flyttande vilda djur (Bonnkonventionen)<sup>1</sup>.

I artikel IV i Bonnkonventionen finns bestämmelser om ingående av internationella överenskommelser, och för arter i bilaga II (med ogynnsam bevarandestatus) bör dessa ingås så snart som möjligt.

Det krävs omedelbara insatser för att förbättra bevarandestatusen för de sjöfågelarter som använder flyttvägarna i Afrika och Eurasien, och som omfattas av bilaga II, samt för att samla in information som beslutsunderlag för en god förvaltning.

Resolution 1.6 från det första mötet i partskonferensen för Bonnkonventionen innehöll en uppmaning att utarbeta ett avtal om västpalearktiska arter av *Anatidae*. Ett utkast till avtal, omfattande en handlingsplan för *Anatidae* och en förvaltningsplan, utarbetades mellan 1988 och 1991 av den nederländska regeringen i samförstånd med gemenskapen och i samarbete med konventionens sekretariat, IUCN, en arbetsgrupp inom Bonnkonventionens vetenskapliga råd och *International Waterfowl and Wetland Research Bureau* (IWRB). Detta arbete följdes av ett initiativ från konventionens sekretariat, vilket ledde till ett nytt utkast till ett mer omfattande avtal där andra arter av flyttande sjöfåglar ingick.

Ett informellt förhandlingmöte ägde rum i Nairobi den 12–14 juni 1994 efter det fjärde mötet i partskonferensen för Bonnkonventionen som hölls i Nairobi den 7–11 juni 1994. Vid mötet deltog företrädare för kommissionen.

Ett reviderat utkast till avtal utarbetades av konventionens sekretariat och lämnades in som underlag till det förhandlingmöte som ägde rum i Haag den 12–16 juni 1995. Avtalet antogs slutligen samstämmigt av sextiotre stater i arternas utbredningsområde (utbredningsstater) och av Europeiska gemenskapen. Avtalet öppnades för undertecknande från och med den 16 oktober 1995.

Det undertecknades på gemenskapens vägnar den 1 september 1997, på förslag från kommissionen<sup>2</sup>.

Avtalet har till syfte att, oberoende av arternas nuvarande bevarandestatus, skapa en rättslig ram för en samlad bevarandepolitik i utbredningsstaterna för flyttande arter och populationer av sjöfåglar av vilka individer flyttar inom Västpalearktis och Afrika.

Avtalet omfattar

- 235 fågelarter som är ekologiskt beroende av våtmarker under åtminstone en del av sin årscykel,
- ett område på 60 miljoner kvadratkilometer där 116 utbredningsstater ingår liksom hela kontinenterna Afrika och Europa samt en del av Asien.

---

<sup>1</sup> EGT L 210, 19.7.1982, s. 10.

<sup>2</sup> KOM(1995) 444 slutlig.

I texten till avtalet ingår följande tre bilagor:

- En karta som visar det geografiska område som omfattas av avtalet.
- En förteckning över flyttande sjöfågelarter som omfattas av avtalet.
- En handlingsplan.

Genom resolution 1.9 som antogs i november 1999 vid parternas första möte i Kapstaden, Sydafrika, och resolution 2.1 som antogs i september 2002 vid parternas andra möte i Bonn, Tyskland, gjordes ändringar i bilagorna till avtalet, inbegripet handlingsplanen.

I avtalet efterfrågas i synnerhet samordnade åtgärder för att uppnå och bibehålla en gynnsam bevarandestatus för flyttande sjöfåglar i Afrika och Eurasien. Artikel III i avtalet anger vilka bevarandeåtgärder som skall vidtas. Bilaga III (handlingsplanen) anger åtgärder som parterna skall vidta för prioriterade arter i överensstämmelse med de allmänna bevarandeåtgärder som anges i artikel III i avtalet.

Avtalet avser främst frågor som faller inom gemenskapens kompetens vilka på internationell nivå regleras genom rådets direktiv 79/409/EEG om bevarande av vilda fåglar<sup>3</sup> och rådets direktiv 92/43/EEG om bevarande av livsmiljöer samt vilda djur och växter<sup>4</sup>.

Gemenskapen är också part i Bernkonventionen om skydd av europeiska vilda djur och växter samt deras naturliga miljöer<sup>5</sup> samt i Barcelonakonventionen om skydd för Medelhavet mot förorening<sup>6</sup> och till dess protokoll, däribland protokollet om särskilt skyddade områden<sup>7</sup>.

Efter att ha undertecknat avtalet bör gemenskapen nu ingå avtalet om bevarande av flyttande sjöfåglar i Afrika och Eurasien.

---

<sup>3</sup> EGT L 103, 25.4.1979, s. 1.

<sup>4</sup> EGT L 206, 22.7.1992, s. 7.

<sup>5</sup> EGT L 38, 10.2.1982, s. 3.

<sup>6</sup> EGT L 240, 19.9.1997, s. 3.

<sup>7</sup> EGT L 68, 10.3.1984, s. 36.

Förslag till

## RÅDETS BESLUT

### om Europeiska gemenskapens ingående av avtalet om bevarande av flyttande sjöfåglar i Afrika och Eurasien

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 175.1 jämförd med artikel 300.2 första stycket första meningen och artikel 300.3 första stycket i detta,

med beaktande av kommissionens förslag<sup>8</sup>,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande<sup>9</sup>, och

av följande skäl:

- (1) Gemenskapen är avtalsslutande part i konventionen om skydd av flyttande vilda djur (Bonnkonventionen)<sup>10</sup>.
- (2) I artikel IV i Bonnkonventionen finns bestämmelser om ingående av internationella överenskommelser, och för arter med ogynnsam bevarandestatus (arter i bilaga II) bör dessa ingås så snart som möjligt.
- (3) Enligt artikel XI.5 och XI.6 i Bonnkonventionen skall en ändring av bilagorna träda i kraft för samtliga parter nittio dagar efter det möte med parternas konferens vid vilket den antogs, med undantag av de parter som gör förbehåll enligt punkt 6.
- (4) Det krävs omedelbara insatser för att förbättra bevarandestatusen för de sjöfågelarter som använder flyttvägarna i Afrika och Eurasien, och som omfattas av bilaga II, samt för att samla in information som beslutsunderlag för en god förvaltning.
- (5) Det första mötet mellan parterna i Bonnkonventionen ledde till en uppmaning att utarbeta ett avtal om bevarande av västpalearktiska arter av *Anatidae*. Utkastet till avtal har senare utvidgats till andra arter av flyttande sjöfåglar.

---

<sup>8</sup> EUT C [...], [...], s. [...].

<sup>9</sup> EUT C [...], [...], s. [...].

<sup>10</sup> EGT L 210, 19.7.1982, s. 10.

- (6) Bevarandet av flyttande sjöfåglar faller främst inom gemenskapens kompetens med beaktande av rådets direktiv 79/409/EEG av den 2 april 1979 om bevarande av vilda fåglar<sup>11</sup> och rådets direktiv 92/43/EEG av den 21 maj 1992 om bevarande av livsmiljöer samt vilda djur och växter<sup>12</sup>, båda senast ändrade genom akten om villkoren för Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till de fördrag som ligger till grund för Europeiska unionen och om anpassning av fördragen<sup>13</sup>.
- (7) Kommissionen deltog på gemenskapens vägnar, och i enlighet med de förhandlingsdirektiv som lämnats av rådet den 7 juni 1995, i det förhandlingsmöte som ägde rum den 12–16 juni 1995 i Haag. Vid detta möte antogs samstämmt avtalet om bevarande av flyttande sjöfåglar i Afrika och Eurasien (avtalet).
- (8) Avtalet öppnades för undertecknande från och med den 16 oktober 1995.
- (9) Avtalet undertecknades på gemenskapens vägnar den 1 september 1997.
- (10) Avtalet trädde i kraft den 1 november 1999.
- (11) Bilagorna till avtalet har ändrats genom resolutioner vid parternas första möte i Kapstaden, Sydafrika, i november 1999 och vid parternas andra möte i Bonn, Tyskland, i september 2002.
- (12) Gemenskapen bör nu ingå avtalet.
- (13) I samband med avtalets ingående finns det behov av att säkerställa enighet i gemenskapens internationella representation vid förhandlingar om och godkännande av framtida ändringar av avtalet eller dess handlingsplan.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE:

#### *Artikel 1*

Avtalet om bevarande av flyttande sjöfåglar i Afrika och Eurasien godkänns på gemenskapens vägnar.

#### *Artikel 2*

Rådets ordförande bemyndigas att utse den eller de personer som skall ha rätt att deponera godkännandeinstrumentet hos regeringen i Konungariket Nederländerna, som är depositarie för avtalet, i enlighet med artikel XVII i avtalet.

---

<sup>11</sup> EGT L 103, 25.4.1979, s. 1.

<sup>12</sup> EGT L 206, 22.7.1992, s. 7.

<sup>13</sup> EUT L 236, 23.9.2003, s. 33.

### *Artikel 3*

Kommissionen bemyndigas att på gemenskapens vägnar förhandla om och godkänna ändringar av handlingsplanen enligt artikel IV i avtalet och ändringar av avtalet enligt artikel X. Kommissionen bör föra dessa förhandlingar i samråd med en särskild kommitté utsedd av rådet. Kommissionen skall se till att de beslut som fattas i enlighet med avtalet är förenliga med gällande gemenskapslagstiftning och med gemenskapspolitikens mål.

Utfärdat i Bryssel

*På rådets vägnar  
Ordförande*

**ANNEX**  
**FINANCIAL STATEMENT**

**Policy area(s): Environment**

**Activity: Contribution to International Environmental Activities**

**TITLE OF ACTION: PARTICIPATION OF THE EUROPEAN COMMUNITY IN THE AGREEMENT ON THE CONSERVATION OF AFRICAN-EURASIAN MIGRATORY WATERBIRDS (AEWA)**

**1. BUDGET LINE(S) + HEADING(S)**

07 02 02 (formerly B7-811)

**2. OVERALL FIGURES**

**2.1. Total allocation for action (Part B): € 34,700 (2004-2006)**

**2.2. Period of application: 2004 – 2005 and subsequent years**

The budget of AEWA is established every three years at the Meeting of the Parties. The current budget has been set for 2003, 2004 and 2005 (a year with higher expenditure, as it will hold the next Meeting of the Parties). For these three years, the participation of the Community is an estimate based on a contribution of 2.5% of the overall budget. For the years 2006 and beyond, expenditure for subsequent years is just a forecast, considering expected evolution of the budget.

**2.3. Overall multiannual estimate of expenditure:**

(a) Schedule of commitment appropriations/payment appropriations (financial intervention) *(see point 6.1.1)*

€ thousand *(to one decimal places)*

	Year 2004	Year 2005	Year 2006 and subs.	Total (2004-06)
Commitments	8.5	16.4	9.8	34.7
Payments	8.5	16.4	9.8	34.7

(b) Technical and administrative assistance and support expenditure (see point 6.1.2)

Commitments	N.A.			
Payments	N.A.			

Subtotal a+b				
Commitments	8.5	16.4	9.8	34.7
Payments	8.5	16.4	9.8	34.7

(c) Overall financial impact of human resources and other administrative expenditure (see points 7.2 and 7.3)

Commitments/ payments	60	60	60	180
--------------------------	----	----	----	-----

TOTAL a+b+c				
Commitments	68.5	76.4	69.8	214.7
Payments	68.5	76.4	69.8	214.7

The estimative credits foreseen in this planning shall be covered within the allocations of appropriations mentioned under section 1 above and granted to the managing DGs (DG Environment, Research and others) in the framework of the annual budget procedure.

#### 2.4. Compatibility with financial programming and financial perspective

Proposal is compatible with existing financial programming.

Proposal will entail reprogramming of the relevant heading in the financial perspective.

Proposal may require application of the provisions of the Inter-institutional Agreement.

#### 2.5. Financial impact on revenue:

Proposal has no financial implications (involves technical aspects regarding implementation of a measure)

OR

Proposal has financial impact – the effect on revenue is as follows:



### 3. BUDGET CHARACTERISTICS

Type of expenditure		New	EFTA contribution	Contributions from applicant countries	Heading in financial perspective
Non-comp	Diff	NO	NO	N.A.	No [3]

### 4. LEGAL BASIS

The Council decision of ratification constitutes the basic act, in the sense of Article 49 of the Financial Regulation, of the financial contributions of the Community to AEWA as a Contracting Party thereto (financial contributions to international conventions are considered as subscriptions under Article 160 of the Financial Regulation).

This action is undertaken in the framework of the Treaty establishing the European Community (in particular Articles 174 and 175). Participation in international environmental agreements is an important policy component of Decision 1600/2002/EC of the European Parliament and of the Council laying down the Sixth Community Environment Action Programme, OJ L 242, 10.9.2002, p. 1-15.

This expenditure is carried out under Budget line 07 02 02 (formerly B7-811), which is listed as an institutional prerogative of the Commission (cf. budgetary comments).

### 5. DESCRIPTION AND GROUNDS

#### 5.1. Need for Community Intervention:

The Community already has adopted internal legislation for the conservation of bird species, primarily through Council Directive 79/409/EEC. However the protection of many migratory bird species, dependent on the EU during part of their annual cycle, cannot be achieved by actions within territories of the Member States alone. For many species factors operating on the wintering grounds in Africa or in the breeding areas in Northern Russia may negate conservation action in the EU. Therefore ratifying AEWA provides a legal basis for co-operation on conservation actions elsewhere in the range of different species, to complement measures being taken within the EU under the Birds Directive.

**The objective** is to provide for co-ordinated and concerted actions for the conservation of migratory waterbirds throughout their flyways. To be achieved by implementation of the AEWA Action plan which entails species and habitat conservation measures, management of human activities, research and monitoring, education and information.

A legal and technical evaluation has been undertaken of implications of ratification, especially as regards EU Birds Directive.

## 5.2. Action envisaged and budget intervention arrangements:

The Community should become, through the Council Decision of ratification, a Contracting Party to AEWA. As a contracting party the Community will work with Member States in implementing the objectives of AEWA, including participation in the relevant international meetings of the Agreement.

Regular financial contributions to international conventions are considered as subscriptions under Article 160 of the Financial Regulation. The Community will pay in accordance with the scale of contributions decided by the Meeting of the Parties.

As for most international environmental agreements, the functioning of AEWA is also based on additional voluntary contributions from Parties for specific activities. The Community is expected, as all Parties, to provide this form of support on a case-by-case basis for some activities. This form of 'ad hoc' support in addition to the regular contribution to the general budget would not be considered as a subscription but as a direct grant, to be approved by a financing decision of the College. On an indicative basis, it is expected that the average voluntary contributions do not exceed €40.000 per year. This expenditure will be covered within the allocations of appropriations mentioned granted to the managing DG (DG Environment) under budget line 07 02 02 in the framework of the annual budget procedure.

**5.3. Methods of implementation:** As regards achievement of the objectives of AEWA in the EU the principal mechanism will be through the implementation of EU environmental legislation, especially Council Directive 79/409 on the conservation of wild birds.

## 6. FINANCIAL IMPACT

### 6.1. Total financial impact on Part B - (over the entire programming period)

*(The method of calculating the total amounts set out in the table below must be explained by the breakdown in Table 6.2. )*

#### 6.1.1. Financial intervention

Commitments (in € thousand)

Breakdown	2004	2005	2006	Total
Financial contribution	8.5	16.4	9.8	34.7
<b>TOTAL</b>	8.5	16.4	9.8	34.7

6.1.2. *Technical and administrative assistance, support expenditure and IT expenditure (commitment appropriations)*

	2004	2005	2006	Total
	N.A.	N.A.	N.A.	
<b>TOTAL</b>				

**6.2. Calculation of costs by measure envisaged in Part B (over the entire programming period)**

Commitments (in € million to three decimal places)

Breakdown	Type of outputs (projects, files )	Number of outputs (total for years 1 to 5)	Average unit cost	Total cost (total for years 1 to 5)
	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
<b>TOTAL COST</b>				

**7. IMPACT ON STAFF AND ADMINISTRATIVE EXPENDITURE**

The needs for human and administrative resources shall be covered within the allocation granted to DG Environment in the framework of the annual budget procedure.

**7.1. Impact on human resources**

Types of post	Staff to be assigned to management of the action using existing and/or additional resources		Total	Description of tasks deriving from the action
	Number of permanent posts	Number of temporary posts		
Officials or temporary staff A B C	0.5		0.5	Desk officers and management
Other human resources				
<b>Total</b>	0.5		0.5	

## 7.2. Overall financial impact of human resources

Type of human resources	Amount (€)	Method of calculation *
Officials	54,000 €	0.5 x 108,000 €
Temporary staff		
Other human resources (specify budget line)	0	
Total	54,000 €	

NB: the 0.5 is purely indicative and this activity will be covered by the existing staff. No additional staff would be required.

The amounts are total expenditure for twelve months.

## 7.3. Other administrative expenditure deriving from the action

Budget line (number and heading)	Amount €	Method of calculation
<b>Overall allocation (Title A7)</b> A0701 – Missions	6,000€	3x1500€ (based on three 5-day missions to destinations in the Africa-Asia region, including 250€ indemnity+500€ travelling+750€ accommodation), plus 3x500€ (based on 3 missions to AEWA Secretariat at Bonn including 350€ indemnity (incl. accommodation)+150€ travelling)
<b>Information systems (A-5001/A-4300)</b>		
<b>Other expenditure - Part A (specify)</b>		
Total	6000€	

The amounts are total expenditure for twelve months.

<sup>1</sup> Specify the type of committee and the group to which it belongs.

I.	Annual total -administrative- (7.2 + 7.3)	60,000€
II.	Duration of action	N.A.
III.	Total cost of action (I x II)	N.A.

## **8. FOLLOW-UP AND EVALUATION**

In the framework of the Meeting of the Parties, the European Commission participates, together with the other Contracting Parties, in the regular scrutiny of the implementation of the work plan of AEWA agreement, including its financial component, on the basis of a detailed report presented by the Secretariat.

## **9. ANTI-FRAUD MEASURES**

Financial contributions will be subject to the Commission's usual control mechanisms and therefore there is no need for supplementary anti-fraud measures. Other costs only relate to expenditure on personnel.